

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 12 (1944)
Heft: 12

Rubrik: Nous fêtons Noël...

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nous fêtons Noël...

cette fois à deux endroits différents, ceci, afin de donner l'occasion à un grand nombre de camarades d'y pouvoir participer. Un voyage de la Suisse romande à Zurich est toujours coûteux. Cette année, les camarades romands de même que les Bernois pourront diminuer leurs frais de voyage en allant à

la fête du Cercle de Bienne, le 16 Décembre prochain.

Les autres abonnés se réunissent également

le samedi soir du 16 Décembre pour la fête de Noël à Zurich.

Aux précédentes fêtes de Noël, qui jusqu'à présent avaient toujours lieu le dimanche après-midi, bien des camarades n'ont pu assister, parce que leur occupation les en a empêché. Avec l'arrangement de cette année tous les camarades devraient avoir la possibilité de célébrer la fête des bougies au milieu de leurs amis. —

Il est évident que chaque camarade ira à la fête qui lui conviendra. Malheureusement il n'a pas été possible de choisir deux dates différentes. Il est important de s'inscrire pour une des fêtes à l'avance, afin que les restaurateurs puissent s'organiser. Aussi Chalandes doit savoir combien de cadeaux il doit préparer dans son sac.

Quelques dons en nature et en espèce sont déjà arrivés. Ils seront distribués impartialement parmi les participants. Qui veut donner encore quelque chose est prié de le faire, si possible, avant la fête. Naturellement nous accepterons des étrennes aussi le jour même. Un grand travail nous sera épargné, si elles sont emballées à l'avance, prêts à étiqueter. A tous les donateurs un grand merci!

Toutes les indications concernant ces deux fêtes se trouvent dans la „Petite Feuille“. Seule la carte orange de légitimation du 2ème semestre 1944 est valable.

Nous nous réjouirons de serrer la main à de nombreux camarades et les saluons cordialement.

André, Darius, Ric et Rolf.

Café-Restaurant „Marconi“

Kanonengasse 29, mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt unserer Kameraden **Vorzügliche Weine - Prima Bier**

Bekannt für gut bürgerliche Küche

Silvester ab 15 Uhr **TANZ**

Neujahr ab 15 Uhr **KONZERT**

**Humor und
Stimmung**

Berchtoldstag bis 02 Uhr

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Der Wirt

Tel. 23.40.91